

Themen aktuell 1 und 2 – Deutsch als Fremdsprache

Themen aktuell 1 (Kursbuch)

Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthilde Gerdes, Jutta Müller, Helmut Müller

Ismaning: HUEBER Verlag, 2003, 160 S., ISBN 3190016909, €13,95

Themen aktuell 1 (Arbeitsbuch)

Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus, Uthild Schütze-Nöhmke

Ismaning, HUEBER Verlag, 2003, 144 S., ISBN 3190116903, €12,95

Themen aktuell 2 Kursbuch und Arbeitsbuch, Lektion 1-5

(darin integriert: eine Audio-CD)

Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller, Helmut Müller

Ismaning, HUEBER Verlag, 2004, getr. S., ISBN 3191816917, €14,95

Themen aktuell 2 Kursbuch und Arbeitsbuch, Lektion 6-10

(darin integriert: eine Audio-CD)

Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller, Helmut Müller

Ismaning, HUEBER Verlag, 2004, getr. S., ISBN 3191916911, €14,95

Rezensiert von Anna Maria Weiss, Dublin

Themen aktuell 1 und 2 sind aktualisierte und optisch überarbeitete Nachfolger der aufeinander aufbauenden Klassiker *Themen neu* 1 und 2. Sie richten sich an (junge) Erwachsene, die beginnen, Deutsch zu lernen. Das zu erreichenden Niveau, ausgedrückt mit den Kategorien des Referenzrahmens des Europarates, entspricht mit *Themen aktuell 1* der Niveaustufe A1, *Themen aktuell 2* soll zu A2 führen. Die Lehrwerke sind wahlweise als (inhaltlich identische) einbändige Ausgaben erhältlich, in denen Kurs- und Arbeitsbuch getrennt sind, oder zweibändig, in denen das Arbeitsbuch integriert, die Kapitel aber geteilt sind. Die zweibändige Ausgabe enthält neben dem kombinierten Lehr- und Arbeitsbuch je eine im Preis enthaltene Audio-CD mit Hörtexten. Für die einbändigen Ausgaben sind die Hörtexte als je 2 Kassetten oder CDs erhältlich. Für beide Niveaustufen wurden zwei unterschiedliche Lehrerhandreichungen erarbeitet: Das Lehrerhandbuch A, was bereits auf dem Markt erschienen ist, enthält unterrichtspraktische Hinweise, während das in Kürze

erscheinende Lehrerhandbuch B Vorlagen, Hinweise zur Grammatik und Landeskunde und Tests enthalten wird.

Themen aktuell 1 kann durch Sprechübungen, die auf 5 Kassetten erhältlich sind, ergänzt werden. Auch wird das Lehrwerk durch Glossars für Lerngruppen homogener Erstsprachen ergänzt. Arbeitsbücher für Lernende anderer Erstsprachen sind ebenfalls erhältlich. Für *Themen aktuell 2* liegt bereits ein Testheft und ein Heft mit Sprechübungen vor, sowie ein Wiederholungsbuch und ein Arbeitsbuch auf Englisch. Auch hier sind Glossars für homogene Lernergruppen unterschiedlicher Erstsprachen erhältlich. Weitere Zusatzmaterialien werden in Kürze veröffentlicht. Daneben bietet HUEBER Unterrichtenden und Lernenden eine ansprechend gestaltete Webseite <http://www.themen-aktuell.de>, über die eine weitere Seite erreicht werden kann, auf der Ergänzungen und Zusatzmaterialien abgelegt sind. Nach audiovisuellen Medien sucht man allerdings vergeblich; insbesondere mangelt es an Videomaterial, was unterstützend eingesetzt werden könnte.

Ziel der Konzeption von *Themen aktuell 1* und *2* ist die Förderung eines kommunikativ orientierten Unterrichts, der alle vier Grundfertigkeiten abdeckt. „Fertigkeitsspezifische Übungen sind eingebettet in eine systematische Progression der Lexik und der grammatikalischen Strukturen.“ Die Lehrwerke sollen authentische Gespräche initiieren und enthalten Redemittel, die eine reibungslose Kommunikation im Alltag zu ermöglichen versuchen. Das Textverstehen soll zweikanalig über Hör- und Lesetexte geschult werden, und aus den Texten heraus sollen grammatische Strukturen erarbeitet werden, die mit Hilfe von Übersichten systematisiert werden. Spezifische Übungen zur Lexik und Kontrolllisten sollen zur Konsolidierung des Wortschatzes führen.

In je 10 Kapiteln werden Themen behandelt, die nah an der Lebenswelt von Deutschlernenden angesiedelt sind: *Themen aktuell 1* behandelt „Erste Kontakte“, Haushalt, Essen und Trinken, Freizeit, Wohnen, Krankheit, Alltag, Orientierung in der Stadt, Kaufen und Schenken und ein Kapitel zur deutschen Sprache und Kultur. *Themen aktuell 2* erarbeitet Personenbeschreibungen, Ausbildung und Beruf, Unterhaltung und Fernsehen, Industrie, Arbeit und Wirtschaft, Familie und Beziehungen, Natur und Umwelt, Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Darüber hinaus gibt es thematische Schwerpunkte zu Nachrichten, deutscher Politik und Geschichte, alten Menschen und – im letzten Kapitel – zu literarischen Texten. Insgesamt liegt so eine gute Mischung aus Inhalten vor, die das Leben in Deutschland bzw. auch einen kürzeren Deutschlandaufenthalt erleichtern können, und solchen, die zentrale landeskundliche Aspekte aufarbeiten.

Wer allerdings die Vorgänger *Themen neu 1 und 2* kennt, wird bereits an dieser Stelle stutzen, denn die Themenauswahl gleicht sich bis ins letzte Detail. Ebenso identisch sind die meisten Texte und Aufgaben, die in *Themen aktuell 1 und 2* zu finden sind. Im Vorwort zu *Themen aktuell* werden die vorliegenden Lehrwerke im Vergleich zu ihren Vorgängern folgendermaßen beschrieben: „Die alte Qualitäten in neuem Gewand; und da, wo die gestrige Welt uns schon leicht befremdet hat, jetzt die neue.“ Ähnliches klingt auch auf der Webseite an, die relativierend beschreibt, dass *Themen aktuell* lediglich eine aktualisierte und optisch völlig überarbeitete Ausgabe von *Themen neu* sei. Mit einem modernen Layout und neuen Zeichnungen und Fotos soll dies realisiert werden. Darüber hinaus wird hinzu gefügt, dass „Einige Übungen [...] inhaltlich der heutigen Zeit angepasst [wurden]“.

Der Aufbau der Kapitel ist in *Themen aktuell* und *Themen neu* weitestgehend identisch: Zu Beginn steht jeweils ein einleitendes Bild oder eine Bildcollage, womit auf das Thema hingewiesen und in das zentrale Vokabular eingeführt wird. Das Kapitel selbst enthält meist eine Mischung aus Aufgaben und Texten, mit denen alle vier Fertigkeiten auf methodisch vielfältige Weise ausgewogen geübt werden sollen. Die Lesetexte regen meist zum aktiven Tun an, ohne zu überfordern. Auch die dazugehörenden Aufgaben sind abwechslungsreich. Grammatische Phänomene sind ansprechend aufbereitet und angenehm über die Kapitel verteilt – ein abschreckendes „grammatisches Ballungszentrum“ liegt also nicht vor. Sie werden dann auch durch die Übungen des Arbeitsbuchs vertieft, und jede grammatische Struktur wird in einem gesonderten Grammatikteil kurz und prägnant dargestellt, was eine eigenständige Wiederholung und Vertiefung ermöglicht. Das Arbeitsbuch fällt positiv durch die Wahl methodisch unterschiedlicher Aufgabentypen auf: neben konventionellen Übungsformen sind viele Aufgabenformen zu finden, in denen in einem überschaubaren Rahmen Strukturen weniger gelenkt geübt werden sollen. Ebenso ist eine sinnvolle Kombination von grammatischen und lexikalischen Übungsformen erreicht worden. Die Überprüfung der einzelnen Aufgaben ist eigenständig durch die Lösungsschlüssel, die am Ende jedes Lehrwerkes zu finden sind, gewährleistet. Die Progression der einzelnen Kapitel und innerhalb der aufeinander aufbauenden Lehrwerke ist klar durchdacht und sinnvoll. Organisiert mit klaren Symbolen und Hinweisen ist das Zurechtfinden innerhalb der Lehrwerke einfach. Kritisch anzumerken ist die fehlende explizite Berücksichtigung des autonomen Lernens und die Übung phonetischer Phänomene, was in einem modernen Lehrwerk nicht fehlen sollte. Auch liegen die Hörtexte den Lernenden leider nicht als Transkriptionen vor.

Was die Unterschiede zwischen *Themen neu* und *Themen aktuell* betrifft, so hat sich optisch in der Tat einiges verändert. Das Layout ist in letzteren Werken meist übersichtlicher und klarer geworden; auch wurden die schon leicht antiquarisch wirkenden Bilder durch zeitgemäßer wirkende Comics, Zeichnungen oder Fotos ersetzt. Leider erscheinen manche Visualisierungen nun auch unübersichtlicher als zuvor (vgl. z.B. *Themen aktuell 1*, Arbeitsbuch, Lektion 2, Übungen 8 und 10), und eine gewisse Tendenz hin zu einer negativeren Präsentation der Gesellschaft ist auch festzustellen, ohne dass die Gründe hierfür unmittelbar verständlich wären (vgl. z.B. *Themen aktuell 2*, in dem ein ärgerlicher an seinem Enkel herumzerrender Großvater den fröhlichen mit diesem Enkel Fußball spielenden Opa aus *Themen neu* ersetzt wird). Eine andere Zeichnung ist besonders problematisch, da hier mit alttradierten Stereotypen gearbeitet wird, die in der dazugehörigen Übung nicht aufgelöst oder hinterfragt werden (vgl. *Themen aktuell 2*, Arbeitsbuch, Kapitel 7 Übung 18). Manche altmodisch wirkende Fotos wurden demgegenüber beibehalten. Die optisch „völlig neu[e]“ Überarbeitung stößt also zweifellos auf ihre Grenzen; dennoch sind einige Visualisierungen wirklich lustig und transportieren die intendierten Inhalte für heutige Deutschlernende deutlich zeitgemäßer als ihre Vorgänger.

Selbstverständlich wurden die neuen Rechtschreibregeln und der Euro berücksichtigt. Überraschend ist jedoch, wie wenig inhaltlich verändert wurde: neben einer fast vollständigen Übernahme der alten Texte wurde nur augenscheinlich dringend Notwendiges geändert, wie z.B. alte Filmstars oder Automarken, die durch zeitgemäße ersetzt wurden. Das Gleiche gilt für Buchbesprechungen und Filme. Äußerst aktuelle Statistiken ersetzen die alten, was lobend zu erwähnen ist. Daneben gibt es aber lediglich eine marginale Anzahl aktueller Texte (z.B. ein Text zum „Grünen Punkt“ in *Themen aktuell 2*, Kursbuch, Lektion 6). Den Verfassern sei eingeräumt, dass sie nicht viel mehr versprechen als das, was auch weitgehend verändert wurde. Auch wird durch die Bereitstellung von Online-Materialien ein fließender Übergang von der *Themen neu* – zur *Themen aktuell* -Benutzung ermöglicht.

Ich komme nach all diesen Überlegungen zu dem Schluss, dass die Qualität der Lehrwerke mit Sicherheit nicht gemildert wurde. Die optische Neugestaltung ist teilweise ein wenig enttäuschend, das Fehlen einer größeren Aktualisierung der Texte ebenfalls. Nichtsdestotrotz eignen sich *Themen aktuell 1 und 2* gut für den schulischen und universitären Unterricht in Anfängergruppen, sowohl in Deutschland als auch im Ausland.